

# Vuk'uzenzele



Produced by Government Communications (GCIS)

English\Xitsonga

| Mhawuri 2017 Nkandziyiso 1

## R200m project to improve technology in schools

**THE CONNECTED SCHOOLS** programme will help break the digital divide in schools and assist South Africa in improving the ICT professional development of teachers.

**Sulaiman Philip**

Over the next five years, the Telkom Foundation will invest R200 million to improve ICT, maths and science education in schools. Pilot projects have begun in Gauteng, with the Eastern Cape to follow before the programme is rolled out countrywide.

The first phase of the Connected Schools Programme (CSP) saw new high-technology infrastructure built at five schools in Tshwane West – NM Tsuene High in

Ga-Rankuwa, Ruabohlale Junior Secondary School and Seageng Secondary School in Soshanguve, Winterveldt High and MH Baloyi High in Winterveldt.

New computer labs for 50 pupils were built and 943 learners and 60 teachers at the five schools received tablets and laptops loaded with educational content.

Speaking at the launch of the initiative at Winterveldt High, the Minister of Basic Education, Angie Motshekga, applauded the telecommunications utility and added, "Placing key

ICT devices in the hands of our teachers and learners has the potential to break the digital divide and indeed assist us in improving the ICT professional development of all teachers involved."

### More than just learning

Telkom's Group CEO, Siphon Maseko, explained that the utility and the Department of Basic Education (DBE) intend to create environments that encourage growth and development. Beginning with Grade 8 pupils, the

programme will help them develop skills and prepare them for careers in the ICT sector.

"It has been made very clear that we have a significant skills gap in South Africa, as well as a lack of connectivity in certain areas. While the focus on subjects such as maths and science at a school level has increased, this has not been supported by actual large-scale investment. We are changing that."

A further R130 million will be spent on the Supplementa

● **Cont. page 2**



■ Placing key ICT devices in the hands of our teachers and learners has the potential to break the digital divide (Photo: Department of Basic Education)

*OR Tambo addressing the Conference of the Women's Section of the ANC in 1981: "The mobilisation of women is the task, not only of women alone, or of men alone, but of all of us, men and women alike, comrades in struggle."*

Life and legacy of  
**OR TAMBO.**  
100 YEARS



**Job creation all sewn up**

**Page 4**

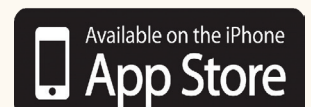


**World Breastfeeding Week celebrated in August**

**Page 7**



ALSO AVAILABLE ON:



@VukuzenzeleNews

f Vuk'uzenzele

Websites: [www.gcis.gov.za](http://www.gcis.gov.za)

[www.vukuzenzele.gov.za](http://www.vukuzenzele.gov.za)

E-mail: [vukuzenzele@gcis.gov.za](mailto:vukuzenzele@gcis.gov.za)

Tel: (+27) 12 473 0405

**Free Copy**



# Ku hlayisa mbango swi le ka Kharikhulamu ya xikolo xa le Hansi xa Jeppe Park

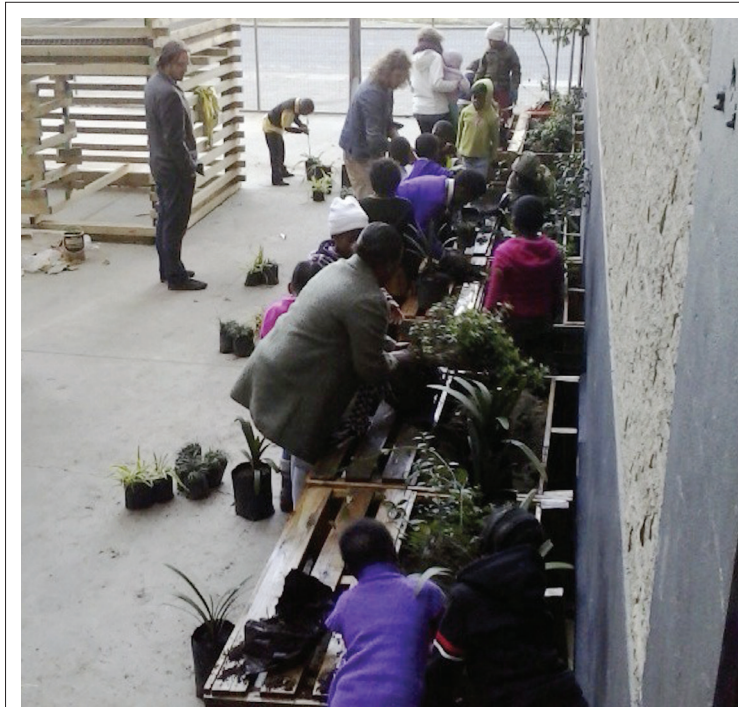
**XIKOLO I LABORATARI LEYI HANYAKA** ya ku akiwa ka swilo swo hlayisa mbango naswona kharikhulamu ya dyondzo yo sungula swilo swintshwa yi ta antswisa ntokoto wa ku dyondza.

Sulaiman Philip

**F**eme leyi a yi nga ha tirhirisiwiki ya tintanghu endzeni ka doroba ra Joni yi koxiwile nakambe tanihi xikolo xa le hansi xa vana va 45. Sweswinyana ku tlehele ku va xikolo xo sungula eAfrika ku kuma swinyeletana swa 4 swa ku pimiwa Green Star eka nkhabiso wa kahle eka mbango na ku kota ku yisa emahlweni.

Xikolo xa le Hansi xa Jeppe Park i laboratari leyi hanyaka ya ku akiwa ka swilo swo hlayisa mbango naswona kharikhulamu ya dyondzo yo sungula swilo swintshwa yi ta antswisa ntokoto wa ku dyondza.

Xikolo lexi kunguhateke ku nyika dyondzo ya nkoka wa le henhla, tihakelo ta le hansi eka vana lava tshamaka endzeni ka doroba, xi vuyeriwile hi mpfuno wa vapulani va miako na vaphurofexinali va vuaki lava tshamaka eJoni lava tivaka swinene swa ikhonomi yo



■ Ku tisa mianakanyo yo hlayisa mbango eka tindzhawu ta swikolo.

hlayisa mbango.

Mpimanyeto wa vuaki wa xikolo lowutsongo wu vangile leswaku ku tumbuluxiwa swintshuxo swintshwa leswi sweswi swi tlangeriwaka. Masalelwa ya ku tsemiwa ka makhumbi na mapulanga ya tiphalete swi pfluxiwile hi vuntshwa ku aka tikamara to

dyondzela na fenichara, ehansi ka layiburari ku andlariwile timhandzi leti nga pfluxetiwa, thyaka ro aka leri humaka eka ku pfluxetiwa ri tirhisiwile ku aka xirhelelo lexintshwa, kutani mazenge lawa ya nga kumeka ya tirhisiwile tanihi silini ya laha ku hlamberiwaka kona.

Ndhawu ya ku tlangela ka yona yi endliwile ku va xiphemu xa ndhawu ya ku dyondzela ka yona naswona i xiphemu xo angarhela xa vutomi bya siku na siku ra le xikolweni.

Ku katsa na ku byariwa ka swimilana ka le ndzeni na le jarateni hi tiphalete leti pfluxetiweke ta vabyari va misinya na swimilani, xikolo xi su-ngurile ku byala matsavu ku engetela eka swakudya swa nihlekanhi swa vana.

Melanie Smuts, n'winyi wa xikolo na CEO wa nhlango lowu nga ri ki wa mfumo wa Streetlight Schools, u vule leswaku, "Leswi hina a hi switekela enhlokweni a ku tihakelo na leswaku hi nga endla njhani ndhawu leyi nga kahle eka vana eka ndhawu ya feme.

"Kambe leswi a swi hlamari-sa ku vona hilaha milawu leyi yo tala yi tlhelaka yi rhangela eku endli-weni ka ndhawu ya dyondzo leyi nga tiya na ku va kahle eka mbango. Naswona vadyondzi va hina va

yi rhandza."

## Ku pimiwa ka mbango

Ku akiwa hi vuntshwa ka muako na malakatsa ya kona, eneji na tisisiteme ta mati hinkwaswo swi kahle eka mbango. Swi korhokela xikongomelo xo xiximeka, ku vula Dorah Modise, CEO wa Green Building Council of South Africa.

"Ku nga ri ntsena leswaku xikolo lexi xi tisa tindhawu to hlayisa mbango lowu hanyekaka na ku ehleketa ku hlayisa mbango eka vadyondzi lava pfumalaka, kambe swi tlhela swi sungula phurosesa ya nkoka ya ku hlayisa mbango wa sekithara ya dyondzo. Kambe swi ya emahlweni eku pfuneni vana lava ku va va twisisa leswaku switirhisiwa swi pimiwile naswona swa hakeleriwa."

Ku na tilevhele tinharhu ta ku pima, tinaryeleti ta 4 ku fika eka 6, leswi swi endliwa eka tisekithara ta leswi nga endlwini, vaxavisi, dyondzo na miako ya ku tshama eka yona. Ku pimiwa ka Jeppe ka tinaryeleti ta 4 swi vula leswaku i xikombiso xa matirhelo lamanene eka mitirho ya yona. ■

## Charmaine Mrwebi, u lorha na ku tsala hi Xitswana



■ Charmaine Mrwebi na vanghana va yena va tirhisa ku rungula mitsheketo ku tisa rirhandzu ro hlaya na ku tsala.

Sulaiman Philip

**U**n'wana na un'wana u fanele a hlaya, ku vula Charmaine Mrwebi. Mutsari loyi a nga na tibuku leti nga hangalasiwa, mutirhi wa layiburari na n'winyi wa Ntlawa wa ku Hlaya wa Charmza u vula

leswaku: "Vanhu va ka hina va fanele va endzela tilayiburari ta hina na ku va vanghana va tibuku. Tsundzuka, munhu un'wana na un'wana loyi a hlayaka siku na siku, u kota ku yingisela kahle. Ku hlaya ku pfuna vadyondzi na machudeni ku tirha ku antswa exikolweni."

Ntlawa wa ku Hlaya wa Charmza wu endzela swikolo leswi nga kusuhi na Thaba 'Nchu, dorobatsongo laha a tshamaka kona, laha a kombaka rirhandzu ra yena ra ku hlaya na nkoka wa kona.

U lava ku nyika matimba eka vaaki ku rungula mitsheketo ya vona hi ririmi ra vona. "Hi tlhela hi dyondzisa lavakulu leswi faneleke ku landzeleriwa loko va tsala tibuku, ku ti hlela na ku ti hangalasa hi ririmi ra vona."

Mrwebi u tirhisa nkarhi wa yena ku endzela swikolo ku kuma vana lava a nga ta va dyondzisa ku tsala. "Hi hlaya switlhokovotselo kan'we hi n'hweti eka swikolo swo hambana laha hi khutazaka vadyondzi ku hlaya na ku tsala swiphato."

Loko se va kumiwile, Mrwebu u ta "nyikela hi tibuku eka vatsari lava endzhaku ka loko va vumbile ntlawa wa vona wo hlaya, mitlawa ya vutlhoko-

vetseri na mitlawa yo hlaya."

## Ntirho lowu ya ka emahlweni

Ku sukela hi 2015 mutsari tlhelo muhangalasi loyi a tshamaka eBloemfontein u tirhisana na Manguang Cultural Festival ku haxa hi Mokete Storytelling Picnic. Hi ku tirhisa ku rungula mitsheketo na mikombiso ya tiphaphete, Mrwebi na vanghana va nyanyula vana hi Xitswana.

Hi ku engetela, hi Ravumbirhi rin'wana na rin'wana Mrwebi na xipanu xa Charmza va rhurhela tiwekixopo ta vona ePerforming Arts Centre eFree State eka vana va xikolo. "Ku ringana awara loko xikolo xi humile hi tirha na vana. Hi va dyondzisa leswaku mitlangu i xitirho lexi hi pfunaka ku twisisa misava na vutomi bya vona."

Loko a ri karhi a kula eThaba 'Nchu, Mrwebi a ri muhlayi swinene. U tshama a ri karhi a vulavula hilaha ku hlaya

ku nga n'wi fambisa matiko kambe a nga sukangi ekaya rakwe. Kambe, a tshama a ri na torha ra tibuku leti tsariweke hi ririmi ra Xitswana, ririmi ra mana wakwe, hi ntokoto wa yena n'winyi.

U tshembha leswaku i swa nkoka ku hlaya, na ku tsala, matsalwa ya wena n'winyi. Vatsari, a hlamusela, va ehleketa na ku tsala hi ririmi ra vona naswona swin'wana swa lahleka loko swi hundzuluxeriwa. Handle ko lava ku avelana ndhavuko wa yena na misava, u na tibuku leti a nga ti hangalasa yena n'winyi ta mune ta ririmi ra mana wakwe.

U na ku tshembha leswaku, ku fana na yena, ku na mutsari wa muntshwa wa Xitswana ku n'wana loyi a nga ta hlohlotelaka ku tsala ntsheketo wakwe. I mani loyi a hlohlotelaka Mrwebi? A Kokwani wakwe Ellen Kuzwayo, mutsari loyi a nga kuma sagwati ra buku ya: *Call Me Woman*. ■



# Vurimi tanihi ntirho lowu nga byari-wa emiehleketweni ya vantshwa.

**MAKUNGU YA PHUROGIREME YA KWAZULU-NATAL** ku cinca xiyimelo xa vurimi exikarhi ka vanhu lavantshwa na ku va kombisa swivandlanene swa mitirho yo tala eka sekithara ya vurimi.

## Hlengiwe Ngobese

Vutomi bya vantshwa lava tshamaka eKwaZulu-Natal lava hisekaka hi vurimi va ta va na ku cinca ko antswa, ku khensiwa phurogireme ya nhluvukiso wa varimi vantshwa va xifundzankulu.

Phurogireme i vutirhisani exikarhi ka Ndzawulo ya Vurimi ya Nhluvukiso wa Makaya (DARD) ya KwaZulu-Natal na Kholichi ya Vurimi ya Dalum eDenmark - kholichi leyikulu na ku va ya kahle ya vurimi eDenmark.

Loko xikongomelo xo sungula xa phurogireme a ku ri nhluvukiso wa varimi lavantshwa lava fuwaka swifuwo, sweswi ku ndlandlamuxiwile ku katsa na ku cinca swikumiwa swa vurimi.

MEC wa Ndzawulo ya Vurimi na Nhluvukiso wa Makaya Themba Mthembu u vule leswaku vutirhisani lebyi byi ta tiyisi vuswikoti bya KwaZulu-Natal eka mabindzu ya vurimi na ku cinca swikumiwa swa vurimi.

"Sekithara ya Vurimi ya Denmark yi na ntokoto wukulu eka vurimi bya matiko ya misava na le ka mabindzu ya vurimi, 20 wa tiphesente ta leswi hume-

siwaka eDenmark swi endlwa ematikweni ya le handle.

"Denmark yi na vutivi bya nkoka na ntokoto wa thekinoloji leyi hluvukeye, tisisiteme ta ku hlayiseka ka swifuwo, tisisiteme ta vuhlayiseki bya swakudya, switifikhethi leswi nga landzelerisiwaka, mafambiselo ya thyaka ra le purasini na thekinoloji ya eneji yin'wana," ku vule MEC.

Phurogireme leyi yi ta ya emahlweni eka malembe manharhu lawa ya taka, na nkwama lowu humaka eka (DARD).

## Ku cinca xiyimelo xa vurimi

A ku ri swa nkoka ku va ndzawulo yi cinca xiyimelo xa vurimi, ku vula MEC Mthembu. "Kungu ra xifundzankulu ra ku cinca vurimi ri tekela enhlokweni leswaku vumundzuku bya vurimi eka xifundzankulu byi tshembhela eka ku kurisa nhlayo ya vurimi va vantshwa," a engetela.

Vukhale bya le xikarhi bya varimivafuwi va bindzu va Afrika-Dzonga byi kwalomuka 63, ku hlamusela MEC. "I swa nkoka leswaku hina tanihi mfumo, hi ku tirhisana swin'we na sekithara ya vurimi, hi kuma tindlela ta ku koka rinoko ra vanhu lavantshwa eka vurimi



Vanhu lavantshwa va le KwaZulu-Natal va ta vuyeriwa ku suka eka phurogireme ya nhluvukiso wa varimi lavantshwa.

na ku pfula swivandlanene eka vona.

U engetele leswaku ku va Afrika-Dzonga ri ta fikelela vusirheleri bya swakudya na ku va vurimi byi ta kota ku cinca ku kula ka ikhonomi etikweni, vantshwa i vatirhi va nkoka.

Swivandlanene leswi lavekaka ku nga ri ku letela vanhu ntsena hi mitirho. "Va fanele ku hlohotela vantshwa ku va van'wamabindzu va mapurasi", ku vule MEC Mthembu.

"Loko hi languta eka matimu ya tiko ra hina, vantshwa vo tala va vona vurimi ku ri ntirho wa vatirhi hi mavoko."

Ndzawulo yi tlhela yi lava ku

dyondzisa vadyondzi eswikolweni swa le hansi. "Makungu ya hina ya katsa vuleteri bya ntirho-vutomi ku endla leswaku vadyondzi va lemuka swiphemu swa xiphurofexinali swin'we na bindzu na sekithara ya muxaka wa sayense"

"Hakunenenene eKwaZulu-Natal va ta kuma nyingiso wo hlawuleka na nseketelo loko ha ha lava ku kurisa vurimi," ku vule MEC.

Vantshwa lava nga hlawuriwa eka phurogireme ya nhluvukiso wa vurimi va fanele va:

- ngehenelela eka vurimi, ku nga va hi ku vuyiseriwa ka misava leyi va nga yi koxa kumbe eka

mabindzu;

- ri na matiriki na metse na sayense (vurimi ku ta va xiengetelo xa kahle;

- kota ku vulavula xinghezi kahle;

- ri na ntokoto wa ntirho wa 12 wa tin'hwet, naswona;

- ri vaaki va Afrika-Dzonga. **U**

**Ku kuma mahungu hi xitalo eka phurogireme, u nga ti hlanganisa na: [yfdp@ada-kzn.co.za](mailto:yfdp@ada-kzn.co.za) kumbe u fonela: 033 347 8600.**

## Varimi va le Matatiele va langutele ntshovelo wa kahle endzhaku ka vuleteri

### Siya Miti

Vurimi endhawini ya le Matatiele eOngeluxnek eKapa

Vuxa va ta vuyeriwa hi vuleteri byikulu na vuvekisi bya timali.

A ku khensiwe Nkwama wa Masisizane, na Ndzawulo ya Nhluvukiso wa Makaya na ku Cinca Vurimi bya xifundzankulu.

Masisizane i matshalatshala ya Old Mutual lawa ya kongomisaka eka ku hoxa xandla loku pfunaka eka ku tumbuluxiwa ka mitirho, ku herisa vusweti na ku kula ka ikhonomi hi ku nyikiwa timali hi mabindzu na ku sirhelela mabindzu lamatsongo, ya le xikarhi na lamatsongo swinene. Yi vekisile swinene eka ku pfuriwa ka vurimivufuwi bya bindzu

bya vuvekisi byikulu eka varimi vatsongo va vantima. Matatiele, ekusuhi na ndzilekani wa Lesotho ku vile van'we va vuyeriwa lavakulu.

Nkwama wu vekisile R80 wa timiliyoni emapurasini eka ndhawu leyi, loku vuyerisaka ku tlula 3400 wa vanhu ku suka eka mindyangu leyi nga swela. Hi mhaka ya swona, 498 wa vanhu va kumile mitirho. Mapurasi ya khumentilhanu lawa ya nga leha tihekitara ta 500 ya seketeriwile.

MEC wa Ndzawulo ya Nhluvukiso wa Makaya na ku Cinca Vurimi Mlibo Qoboshiyane na CEO ya Nkwama wa Masisizane Zizipho Nyanga va ngehenerile eka tlangu eka tihekitara ta 150 ta Purasi ra Delamonte, ku fungha ku sunguriwa ka nguva ya ntshovelo.

Purasi ra Delamonte ri kumile R1.55 wa timiliyoni ya vuvekisi ku suka eka nkwama n'waxemu.

N'winyi Doreen Moshoeshe u vule leswaku hambileswi a ku ri lembe ro sungula ku va a ri murimi, u langutele ntshovelo wa kahle wa kwalomu ka tithani ta ntlhanu hi hekitara, hi khensa mpfuno lowu hi wu kumeke eka ndzawulo na Nkwama wa Masisizane.

### Varimi lava ha ku sungulaka va endlwa van'wabindzu

Sweswinyana, ku tlula khumembirhi va varimi va le Matatiele va kumile vuleteri bya mafambiselo ku va pfuna ku fambisa kahle xiphemu xa bindzu xa mapurasi ya vona. Varimi va lombisiwile mali yo hluvkisa tiko na nseketelo wa bindzu.

"Hi kuma nseketelo wa timali ta varimi ku suka eka mfumo na vatirhisani van'wana, na ku nyika mpfuno hi ndlela yo lombisa mali na nseketelo wa bindzu ku tiyisisa ku humelela ka bindzu ra vurimi," ku vule Nyanga.

U engetele leswaku nkwama wu pfuna ku kuma timakete ta kahle eka varimi na ku va pfuna ku yisa emahlweni mitwanano leyi vonaka mavele ya xaviseriwa tikhamphani letikulu.

"Ha tsaka hi vutirhisani exikarhi ka varimi, Nkwama wa Masisizane na ndzawulo. Engetelo wa muxaka wa vutirhisani lebyi, hi nga hatla hi lulamisa swiphiko swa timhaka ta vurimi. Ku famba ku suka eka ku humelerisa ka masungulo loku hi ku vonaka laha ku engetela risima hi yona ndlela yo antswa ya ku

kurisa varimi va hina," ku vule MEC.

Ndzawulo yi nyikerile R3.77 wa timiliyoni eka lembe ximali ra 2017/18. Leswi i swo engetela ehenhla ka ku vekiwa ka darata loku se ku nga fikelerisiwa eka varimi.

MEC Qoboshiyane u te: "Loko ho kota ku aka vuxaka lebyinene exikarhi ka varimi, vavekisi na valombisi va timali hi nga swi kota cinca leswi a swi fanele swi hi tekela khume ra malembe ku va phurojeke ya malembe manharhu. Leswi swi ta pfumelela ku akiwa ka miako ya ku phurosesa na ku hlayisa leswaku loku mali ya mavele yi ya ehansi, varimi va nga hlayisa mavele ya vona na ku ya xavisa hi ntsengo wa le henhla nkarhi lowutaka." **U**